

Sy som en professionel!  
**overlockline**

**PFAFF**<sup>®</sup>

Opdag hemmeligheden bag den perfekte finish.



hobbylock™ 2.0



coverlock™ 3.0



coverlock™ 4.0

multifunktionel | hurtig | præcis

# Sy som en professionel!

Oplev den nye generation af overlockmaskiner fra PFAFF®. Sy, renskær, læg op og meget mere i én enkelt arbejdsgang, og giv alle dine projekter en professionel finish.

Enhver, der har set en overlockmaskine i aktion, kan ikke leve uden en. Giv dine ideer den perfekte finish. Sy flotte detaljer med pyntesømme – alt dette og meget mere venter blot på at blive opdaget hos din autoriserede PFAFF®-forhandler.

Oplev den nye generation af overlockmaskiner fra PFAFF®.

**Designvaser – færdig på et øjeblik!**  
Perfekt afsluttede kanter fungerer  
også som raffinerede udsmykninger.  
Klip blot to stykker stof til, og sæt dig  
ved overlockmaskinen. På få minutter  
har du et færdigt vaseovertræk.  
De eksklusive syvejledninger  
findes kun på [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com)



# PFAFF® overlock line

Det avancerede design med rene linjer er karakteristisk for de nye overlock-maskiner fra PFAFF®. Det tager udgangspunkt i den tyske tradition og kombinerer høj ydeevne med en moderne form. Perfektion til fingerspidserne og en ekstra stor\* syflade venter blot på dig og dine idéer.



hobbylock™ 2.0



coverlock™ 3.0



coverlock™ 4.0

## Gør dig klar til at opleve, hvad navnet PFAFF® står for.

### Multifunktionel

Lette eller kraftige stoffer, strækstoffer eller vævede stoffer – en overlockmaskine fra PFAFF® har den rette søm til enhver stoftype. Slidstærke sømme, perfekt afsluttede kanter, professionelle oplægninger og dekorative effekter – intet er umuligt.

### Hurtig

I én arbejdsgang kan en overlockmaskine fra PFAFF® sy to stykker stof sammen, renskære stofkanten og afslutte kanten. Og det i et tempo, der er en fryd for øjet. Elektronisk hastighedskontrol garanterer syning med fuld nøjagtighed ved alle hastigheder.

### Præcis

Hver en tråd i stoffet fanges grundigt, at trævling helt undgås. Fuldstændigt jævn sømme på alle stoftyper med differentialtransporten. Ingen bølger eller rynker. Indstillinger, der passer til enhver stoftype og teknik.

[www.pfaff.com](http://www.pfaff.com)



Trådning på et øjeblik!  
Udførlig trinvis  
trådningsvejledning!

\* findes på coverlock™3.0 og coverlock™4.0.



# hobbylock™ 2.0

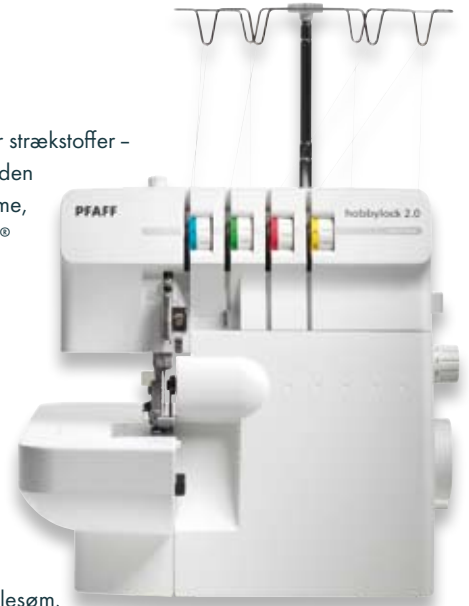
Sy, renskær og afslut kanter  
i én arbejdsgang!

## Hurtigt og perfekt!

Fløj, uld, frott stof, silke, denim, bomuld eller strækstoffer – PFAFF® hobbylock™ 2.0-overlockmaskinen har den rette søm. Perfekt afsluttede kanter med sømme, der strækker sig, når du bevæger dig. PFAFF® hobbylock™ 2.0 overlockmaskinen er perfekt til fremstilling af specialsyet sportstøj.

## Fantastiske funktioner og et stort udvalg af sømme!

Den nye PFAFF® hobbylock™ 2.0-overlockmaskine er moderne og let at bruge. Den har mange praktiske funktioner, herunder 15 sømme, justerbar stinglængde, indbygget rulløsøm, friarm til syning af ærmer og bukseben, elektronisk hastighedskontrol og meget, meget mere.

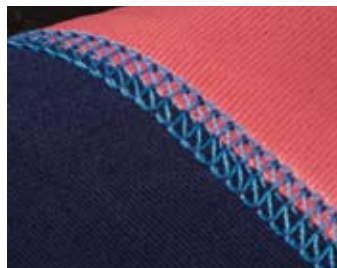
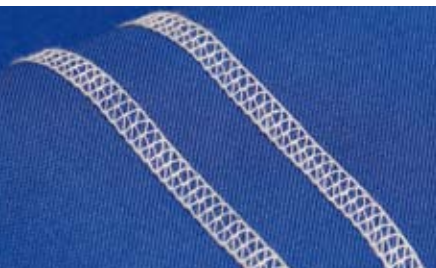


## Hurtig og nem trådning!

Farvede trådningsveje er markeret på maskinen, så trådning er nemt. Der medfølger en interaktiv dvd, som tydeligt viser trådningen trin for trin. Disse oplysninger findes også på [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com)!

## Tilføj flotte detaljer

Opdag den dekorative side! Tilføj flotte detaljer med den tredimensionale flatlocksøm – meget iøjnefaldende. Eller gør det endnu flottere med farvet, dekorativ tråd. Lad dig inspirere.



Brug bagsiden af den tredobbelte dæksøm\* som en flot pyntesøm. Brug rayontråd for at fremhæve effekten. Prøv det selv!

\* findes på coverlock™ 3.0 og coverlock™ 4.0.

Sy hen over silkebånd med flatlocksømmen, og skab en smuk, hævet søm. Forskellige trådkvaliteter giver sømme med forskelligt udseende.

Fuldstændigt jævne sømme ... med differentialtransporten! To rækker af transportører forhindrer, at sømmene strækker sig eller rynker.

# coverlock™ 3.0

5 tråde, utroligt stor syflade, en professionel dæksøm og meget, meget mere!

## Dæksøm – sy, afslut kanter og læg op i én arbejdsgang!

En flot oplægning er beviset på ægte kvalitet! Indstil PFAFF® coverlock™ 3.0-overlockmaskinen til dæksøm – så går det som en leg. I én enkelt arbejdsgang afsluttes stofkanten på undersiden, og stoffet lægges op med en dobbeltneleffekt på oversiden. Brug dæksømmen til at skabe en perfekt afslutning ved halskant og ærmegab.

## Masser af plads!

Det raffinerede design af PFAFF® coverlock™ 3.0-overlockmaskinen giver en ekstra stor syflade, hvilket især er en fordel, når du skal sy store stofstykker. Et forlængerbord medfølger. Sæt det på, og gør syfladen dobbelt så stor. Når du laver syprojekter eller syr pyntesømme eller dæksømme, har du stor glæde af den store åbning til højre for nålen, som gør det let at flytte rundt med stoffet.



Det store syområde til højre for nålen er ideelt til syning af dæksømme.

## 23 sømme venter på dig og dine idéer!

Blandt disse sømme finder du den populære sikkerhedssøm – en industrisøm, som ikke springer, selv hvis den udsættes for kraftig belastning. Prøv det selv! Brug en kædesøm til rining, da den er nem at pille op, og du undgår at løbe tør for undertråde.



Sikkerhedssømmen med 5 tråde!  
Ingen anden søm er mere slidstærk!

## Perfektion til fingerspidserne med et stort udvalg af funktioner

Hver søm er automatisk indstillet til den optimale trådspænding, men kan samtidig justeres, så den passer til ethvert behov. Sy med op til 5 tråde. Differentialtransporten garanterer fuldstændigt jævn syning i enhver stoftype.



Forlængerbordet!  
Sæt det på, og gør syfladen dobbelt så stor.

Rummelig!  
En stor syflade gør det let at flytte rundt med stoffet.

Dæksøm  
Sy, afslut kanter og læg op i én arbejdsgang.

●● Bed din PFAFF®-forhandler om en personlig demonstration, og prøv selv de nye overlockmaskiner fra PFAFF®.

# Har du nogensinde prøvet at quilte på en overlockmaskine?

## Perfekt quiltning!

Saml blokkene, og sy quilteoverstykket sammen med pladevattet og quiltebagstykket i én arbejdsgang – samtidig med at kanterne afsluttes perfekt. Selv meget store stykker stof kan sys sammen hurtigt.

## Flotte udsmykninger!

Overlockmaskinen kan også bruges til at dekorere quilte med. Brug for eksempel kædesømmen – en slidstærk nyttesøm, som også kan bruges til at skabe flotte, tredimensionale pyntesømme. Eller brug den tredobbelte dæksøm – den klassiske, dekorative overlocksøm. Lad dig inspirere.

### Specialdesignet!

En fortryllende quilt – syet med overlockmaskinen. Du kan finde syvejledninger på [www.pfaff.com](http://www.pfaff.com)



Dekorative højdepunkter: den dobbelte kædesøm – som en tredimensionel pyntesøm – og den smukke, tredobbelte dæksøm. Raffinerede detaljer, der gør din quilt helt unik. Kraftig tråd? Det er ikke noget problem for PFAFF® COVERLOCK™-maskiner.



Er du vild med smukke broderier? Oplev PFAFF® creative™-sy- og broderimaskiner hos din PFAFF®-forhandler, og oplev en fascinerende ny verden fyldt med gode idéer.

# Sammenlign funktionerne!

		hobbylock™ 2.0	coverlock™ 3.0	coverlock™ 4.0
Grafisk LCD-touchskærm	Alle nødvendige oplysninger om den valgte søm vises.	-	-	ja
Udvidet infosystem	Flere oplysninger om brugen af hver enkelt søm er lige ved hånden.	-	-	ja
Flere sprog	Vælg og indstil dit foretrukne sprog.	-	-	ja
Stort syområde til højre for nålen	Mere plads til syning af dæksømme.	-	ja	ja
Forlængerbord medfølger	Giver ekstra god støtte og flotte resultater.	-	ja	ja
Trådene	Mange valgmuligheder til syning af nytte- og pyntesømme.	4, 3, 2	5, 4, 3, 2	5, 4, 3, 2
Sømme	Skær kanten ren, sy sammen, overkast kanten og dekorér dine syprojekter på den halve tid.	15	23	25
Dæksømme	Velegnede til syning af elastiske sømme og ideelle til overkastning af alle slags strikvarer.	-	ja	ja
Kædesøm	Sy stoflag sammen med en ligesøm, der skal presses ben. Velegnet som risøm.	-	ja	ja
5-trådet overlock	En kombination af to sømme, som giver en slidstærk og holdbar søm.	-	ja	ja
4-trådet overlock	Forstærket overlocksøm til perfekt syning, renskæring og afslutning.	ja	ja	ja
3-trådet overlock	Brede og smalle overlocksømme og pynteteknikker.	ja	ja	ja
2-trådet overlock	Rullesøm og flatlock, bred og smal.	ja	ja	ja
Indbygget rullesøm	Sy rullesømme hurtigt uden at skifte trykfod eller stingplade.	ja	ja	ja
Automatisk indstilling af trådspænding, differentialtransport og stinglængde	Vælg en søm, og begynd at sy.	-	-	ja
Justerbare indstillinger	Alle indstillinger kan justeres, så de passer til bestemte stof typer og teknikker.	ja	ja	ja
Lyskilde	Kraftig oplysning af syområdet giver optimal synlighed.	1 LED-pære	1 lyspære	2 LED-pærer
Hukommelse	Gem dine personlige indstillinger for hver søm, og navngiv dem, så du let kan hente dem frem igen.	-	-	ja
Seneste søm	Husker den sidst anvendte søm, når du tænder for maskinen, så du let kan fortsætte, hvor du slap.	-	-	ja
Spændingsudløser	Trådene trækkes nemt, når trykfoden er oppe.	-	ja	ja
Innovativt tysk design	Konstrueret til at gøre det nemmere at sy og opnå de professionelle resultater, som syentusiaster ønsker.	ja	ja	ja
Let skift mellem overlocksøm og dæksøm	Det er ikke nødvendigt at skifte stingplade/trykfod, når du skifter søm.	ikke relevant	ja	ja
Differentialtransport	Kan justeres for at opnå helt jævne sømme. Ingen sømme, der bølger eller rynkning af tynde stoffer.	Manuel	Manuel	Automatisk
Hastighed	Kan let justeres, når du har brug for større præcision til forskellige teknikker.	1	2	5
Spændingsskiver, hvor trådene ilægges, og farvekodede trådningsveje	Gør trådning hurtigt og nemt.	ja	ja	ja
Justerbar stinglængde, skærebredde og trykfodstryk	Vælg de optimale indstillinger til forskellige stof typer og teknikker.	ja	ja	ja
Ekstra trykfodshøjde	Plads til flere lag eller kraftige stoffer.	ja	ja	ja
Elektronisk nålekraft	Sting-for-sting kontrol med fuld nålekraft ved alle hastigheder.	ja	ja	ja
Universel standardtrykfod	Kan bruges sammen med alle indbyggede sømme.	ja	ja	ja
Snap-on trykfødder	Det er nemt at skifte til andre trykfødder ved specialteknikker.	ja	ja	ja
Flytbar overkniv	Kniven kan deaktiveres ved specialteknikker.	ja	ja	ja
Indbygget totrådsconverter	Det er nemt at skifte til 2-trådede sømme.	-	ja	ja
Brugervenlig trådningsvejledning	Interaktiv dvd med trinvisse anvisninger.	ja	ja	ja
Trådkniv	Praktisk placeret til hurtig overskæring af trådene.	ja	ja	ja
Indbygget forlænget bærehåndtag	Flyt maskinen uden at sammenfiltre trådene.	ja	ja	ja
Opsamlingsbakke	Opsamlers afskåret stof.	ja	ja	ja
Ekstra trykfødder	Der findes et stort udvalg af ekstra trykfødder, som kan gøre dine syresultater endnu flottere: Perlefod, trykfod til usynlig oplægning og blonde, elastikfod, rynkefod, paspoleringsfod, بندfod. Du kan finde de seneste oplysninger om sortimentet af ekstra trykfødder på <a href="http://www.pfaff.com">www.pfaff.com</a> eller hos din lokale PFAFF®-forhandler.			

coverlock™ 3.0

25 sømme  
i alt

hobbylock™ 2.0

15 sømme  
i alt

**2-trådet overlock, bred og smal**  
Afslut kanterne, før du syr stofstykker sammen med en almindelig ligsøm.



**2-trådet foldet overlock, bred og smal**  
Smuk finish til tyndvævede stoffer eller uldstoffer.



**2-trådet rullestøm**  
Afslut kanterne på tyndvævede stoffer. Pæn finish på silketørklæder, pudeflåser og servietter.



**2-trådet overlock, smal kant**  
Til afslutning af kanter på tyndvævede og mediumvævede stoffer samt tynde strikstoffer.



**2-trådet flatlock, bred**  
Sy strækstoffer sammen med en dekorativ effekt, eller afslut kanter på mediumvævede stoffer.



**3-trådet overlock, bred og smal**  
Sy, overkast kanten, og skær overskydende stof af i n arbejdsgang.



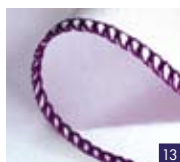
**3-trådet elastisk overlock**  
Til syning i meget elastiske, tyndvævede eller mediumvævede stoffer. (Du kan give stoffet ekstra elasticitet ved at bruge en elastisk tråd i griberne).



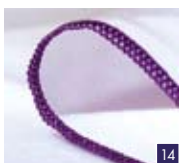
**3-trådet flatlock, smal**  
Sy strækstoffer sammen med en dekorativ effekt, enten med flatlock-siden eller siden med omvendt flatlock/stigesøm.



**3-trådet flatlock, bred**  
Til sammensyning af elastiske stoffer med en dekorativ effekt enten med flatlocksiden eller siden med omvendt flatlock/stigesøm.



**3-trådet rullestøm**  
Giv silketørklæder, pudeflåser og servietter en professionel finish.



**3-trådet overlock, smal kant**  
Giv silketørklæder, pudeflåser og servietter en professionel finish.



**4-trådet overlock**  
Sy, overkast kanten, og skær overskydende stof af i n arbejds- gang. Til alle sømme, hvor der er brug for, at stoffet kan strækkes eller give sig, såsom halskanter, sidesømme og ærmer.



**4-trådet sikkerhedssøm, smal**  
Til sammensyning med forstærket søm og overkastning i n arbejds- gang.



**4-trådet sikkerhedssøm, bred**  
Til sammensyning med forstærket søm og overkastning i n arbejds- gang.



**5-trådet sikkerhedssøm, smal**  
En slidstærk kædesøm med overlockkant til syning af beklædning, quillesyning og andre syprojekter i n arbejds- gang.



**5-trådet sikkerhedssøm, bred**  
En slidstærk kædesøm med overlockkant til syning af beklædning, quillesyning og andre syprojekter i n arbejds- gang.



**Kædesøm**  
Til alle typer syning såsom modelsyning, oplægning og quillesyning. Brug bred rtråd i griberne til udsmykning.



**Dæksøm, smal**  
Til oplægning i elastiske stoffer og til dekorative effekter på alle stof- typer. Brug bred rtråd i griberne til udsmykning.



**Dæksøm, bred**  
Til oplægning i elastiske stoffer og til dekorative effekter på alle stof- typer. Brug bred rtråd i griberne til udsmykning.



**Dæksøm, tredobbelt**  
Til oplægning i elastiske stoffer og til dekorative effekter på alle stof- typer. Brug bred rtråd i griberne til udsmykning.



**3-trådet foldet overlock, bred**  
Perfekt til færdiggørelse af nederdele eller som krøllekant på tynde stoffer.



**3-trådet foldet overlock, bred**  
Perfekt til færdiggørelse af nederdele eller som krøllekant på tynde stoffer.



Førsteklasses

# coverlock™ 4.0

## 5 tråde, grafisk LCD-touchskærm og et stort udvalg af sømme

Er du på udkig efter overlockmaskinen, der har alt? Så er PFAFF® coverlock™ 4.0-overlockmaskinen lige noget for dig! Dens ultramoderne design indfrier alle løfter. De nyeste funktioner og et enormt sortiment af sømme giver mulighed for perfekte resultater og stor kreativitet. PFAFF® coverlock™ 4.0-overlockmaskinen rummer alle de tidligere modelleres funktioner plus endnu mere avancerede ekstrafunktioner.

### Hurtigt overblik – grafisk LCD-touchskærm

Den grafiske LCD-touchskærm gør det utrolig nemt at sy. Du har fuldt overblik over den valgte søm og alle de vigtige oplysninger. Den optimale trådspænding, stinglængde og differentialtransporten indstilles alle automatisk. Du kan begynde at sy med det samme.

Med det udvidede infosystem har du oplysninger om, hvad de enkelte sømme kan bruges til, lige ved hånden.



Grafisk LCD-touchskærm – så bliver det ikke nemmere! Vælg en af de 25 sømme med markeringspennen, og få vist alle oplysningerne på displayet. Vælg og indstil dit foretrukne sprog.

**Rummelig!** En stor syflade gør det let at flytte rundt med stoffet.

**Forlængerbordet** giver dig en ekstra stor syflade.

### Gem forskellige indstillinger under unikke navne!

Alle sømindstillingerne kan ændres separat. Giv dem unikke navne, og gem dem, så du kan hente dem frem, når du skal bruge dem. En særlig funktion husker den sidst anvendte søm, når du tænder for maskinen, så du let kan fortsætte, hvor du slap.

### Optimal synlighed og masser af plads!

Takket være de to LED-pærer er hele syområdet på en PFAFF® coverlock™ 4.0-overlockmaskine altid perfekt oplyst. Maskinen er designet, så du har en ekstra stor syflade, hvilket er perfekt, når du skal sy i store stykker stof eller ved oplægning. Juster hastigheden, så den passer til dit behov. Du kan vælge mellem 5 forskellige hastigheder.

Bed din autoriserede PFAFF®-forhandler om en personlig demonstration, og prøv selv den nye PFAFF® coverlock™ 4.0-overlockmaskine. Du vil ikke fortryde det!





De nye overlockmaskiner fra PFAFF® tilbyder alt dette og meget mere. Udvid din horisont.

### **Frottéstof eller fløjl?**

Trævler ikke.

Op til 5 tråde omslutter stofkanten og skaber den perfekte afslutning.

### **Strikstof?**

Hvert sting holdes sikkert på plads.

Fra fine til kraftige strikstoffer – kun en overlockmaskine kan håndtere dem alle. Hvert sting holdes sikkert på plads, sømmene forbliver elastiske, og med differentialtransporten undgår du bølgekanten.

### **Denim eller jernbanefløjl?**

Alle sømme bliver solide.

Kraftige stoffer kræver sømme, som ikke springer op, selv hvis de udsættes for kraftig belastning.

### **Jersey- eller sweatshirtstof?**

Ekstremt elastiske sømme.

Sømme, som følger enhver bevægelse, garanteres af overlocksømmens elasticitet. Uovertrufne sømme, som ikke springer op.

### **Chiffon og silke?**

Lette sømme til tyndt stof.

Kanter på tyndt stof, som er afsluttet med en overlockmaskine, rynker ikke. Rullesømmen er en dekorativ kantafslutning til tynde stoffer. Lav smukke bølger eller rynker ved at justere indstillingerne for differentialtransporten!

En overlockmaskine fra PFAFF® er den ideelle partner til din symaskine. Bed din forhandler om at få en personlig demonstration!

Din autoriserede PFAFF®-forhandler



### **Flere muligheder med det rigtige tilbehør!**

Bed din PFAFF®-forhandler om at vise dig de særlige overlockfodder, som sætter dig i stand til at arbejde mere professionelt og kreativt. Du vil ikke fortryde det!

[www.pfaff.com](http://www.pfaff.com)